

29. 6. 2011

A7-0223/27

**Predlog spremembe 27**

**Jürgen Klute**

v imenu skupine GUE/NGL

**Poročilo**

**A7-0223/2011**

**Werner Langen**

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotnne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**

**Člen 2 – točka 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(7) „nefinančna nasprotna stranka“ je podjetje, ki ima sedež v Uniji in ni subjekt iz *točke (6)*;

(7) „nefinančna nasprotna stranka“ je *pooblaščno* podjetje, ki ima sedež v Uniji in ni subjekt iz *točk (1) in (6), njegove dejavnosti z izvedenimi finančnimi instrumenti pa so objektivno merljivo neposredno povezane z varovanjem komercialne ali zakladne finančne dejavnosti*;

Or. en

29. 6. 2011

A7-0223/28

**Predlog spremembe 28**

**Jürgen Klute**

v imenu skupine GUE/NGL

**Poročilo**

**A7-0223/2011**

**Werner Langen**

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**

**Člen 4 – odstavek 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**5a. Z razredom izvedenih finančnih instrumentov se preneha trgovati, če se šteje, da je primeren za obveznost kliringa, in če ni več CCP, ki jo je organ ESMA pooblastil ali priznal kot pristojno za njihov kliring iz te uredbe, ali če nobena CPP ne želi opraviti kliringa tega razreda izvedenih finančnih instrumentov.**

Or. en

*Podčrtane besede se razlikujejo od besedila, o katerem so glasovali v odboru ECON.*

*Obrazložitev*

*Za izognitev vrzeli, ki bi omogočila, da za izvedeni finančni instrument kliring ne bi bil obvezen, če ga CCP ne bi hotela opraviti.*

29. 6. 2011

A7-0223/29

**Predlog spremembe 29**

**Jürgen Klute**

v imenu skupine GUE/NGL

**Poročilo**

**A7-0223/2011**

**Werner Langen**

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**

**Člen 6 – odstavek 1 – pododstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Obveznosti poročanja iz pododstavka 1 izpolni CCP, kadar je opravljen kliring pogodb o izvedenih finančnih instrumentih, za katere veljajo obveznosti kliringa, nasprotne stranke pa niso poročale v repozitorij.**

Or. en

*Podčrtane besede se razlikujejo od besedila, o katerem so glasovali v odboru ECON.*

29. 6. 2011

A7-0223/30

**Predlog spremembe 30**

**Jürgen Klute**

v imenu skupine GUE/NGL

**Poročilo**

**A7-0223/2011**

**Werner Langen**

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**

**Člen 7 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2a. Pri izračunu pozicij iz odstavka 2 se upoštevajo tudi pogodbe o izvedenih instrumentih OTC, ki jih sklenejo nefinančne nasprotne stranke in ki so objektivno merljivo neposredno povezane z varovanjem njene komercialne ali zakladne finančne dejavnosti.***

Or. en

*Podčrtane besede se razlikujejo od besedila, o katerem so glasovali v odboru ECON.*

*Obrazložitev*

*Za izognitev vrzeli, ki bi omogočila, da za izvedeni finančni instrument kliring ne bi bil obvezen, če ga CCP ne bi hotela opraviti.*

29. 6. 2011

A7-0223/31

**Predlog spremembe 31**

**Jürgen Klute**

v imenu skupine GUE/NGL

**Poročilo**

**A7-0223/2011**

**Werner Langen**

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**

**Člen 36 – odstavek 3 – pododstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**CCP na zbirni osnovi vsak teden po razredu nasprotne stranke in po razredu javno razkrije, koliko odprtih pogodb je dolgoročnih ali kratkoročnih, ali je trgovanje namenjeno zavarovanju pred tveganji ali špekulaciji in količino obračunanih transakcij za vsak razred instrumentov, za katerega je opravila kliring.**

Or. en

*Podčrtane besede se razlikujejo od besedila, o katerem so glasovali v odboru ECON.*

*Obrazložitev*

*Dodano besedilo naj bi omogočilo podobno poročanje, kot ga zagotavlja CFTC.*

29. 6. 2011

A7-0223/32

**Predlog spremembe 32**

**Jürgen Klute**

v imenu skupine GUE/NGL

**Poročilo**

**A7-0223/2011**

**Werner Langen**

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**

**Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2. Kadar nefinančna nasprotna stranka zavzame pozicijo v pogodbah o izvedenih finančnih instrumentih OTC, ki presega prag *kliringa*, ki bo določen v skladu z odstavkom 3(b), velja zanjo ***in za vse njene primerne pogodbe o izvedenih finančnih instrumentih OTC*** obveznost kliringa, določena v členu 3.

2. Kadar nefinančna nasprotna stranka zavzame pozicijo v pogodbah o izvedenih finančnih instrumentih OTC, ki v ***povprečju več kot 50 delovnih dni ali v enem dnevu*** presega prag, ki bo določen v skladu z odstavkom 3(b), velja zanjo obveznost kliringa, določena v členu 3.

Or. en

29. 6. 2011

A7-0223/33

**Predlog spremembe 33**  
**Jürgen Klute, Ilda Figueiredo**  
v imenu skupine GUE/NGL

**Poročilo**  
**Werner Langen**

**A7-0223/2011**

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**  
**Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Ker so imeli izvedeni finančni instrumenti poglobitno vlogo pri povzročitvi finančne krize, saj se lahko uporabljajo za prekomerne špekulacije, in ker se lahko uporabijo druga sredstva za zavarovanje poslovnih tveganj, je treba te instrumente prepovedati.*

Or. en